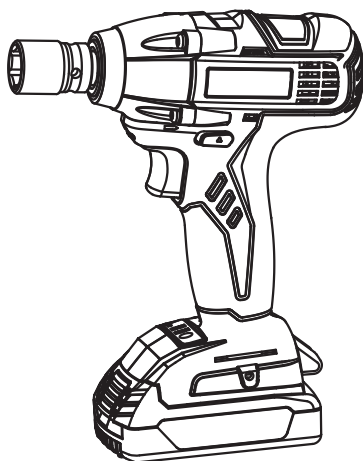
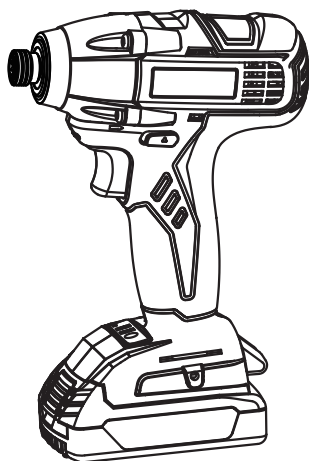


STALC+

POWER TOOLS

ZAKRĘTARKA UDAROWA S-97160 KLUCZ UDAROWY S-97165

TYP: AK18DA-BS / AW18DA-BS



PL

EN

 LITHIUM-ION
18V - 4.0Ah

 3 SPEED

 0-1300
0-1600
0-2100

 0-2000
0-2600
0-3200

 300

 LEFT / RIGHT

 HEX 1/4"

 LED WORKING LIGHT

 POWER INDICATOR



 LITHIUM-ION
18V - 4.0Ah

 3 SPEED

 0-1300
0-1600
0-2100

 0-2000
0-2600
0-3200

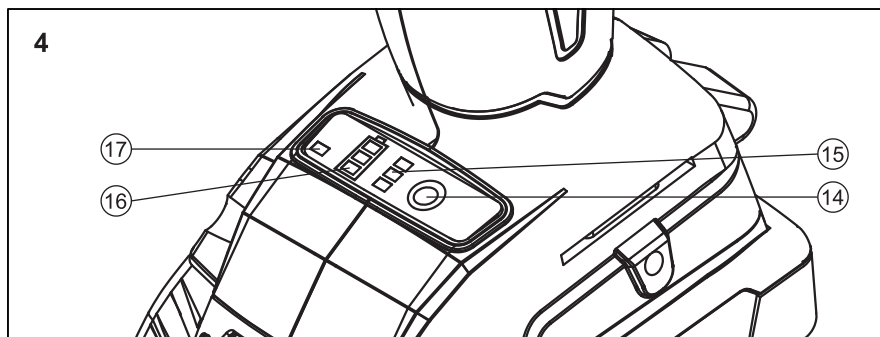
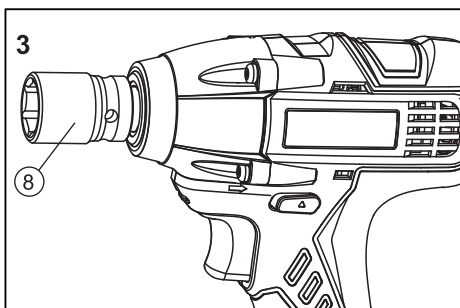
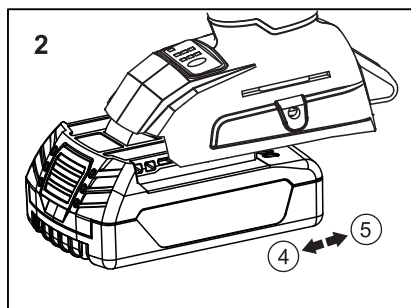
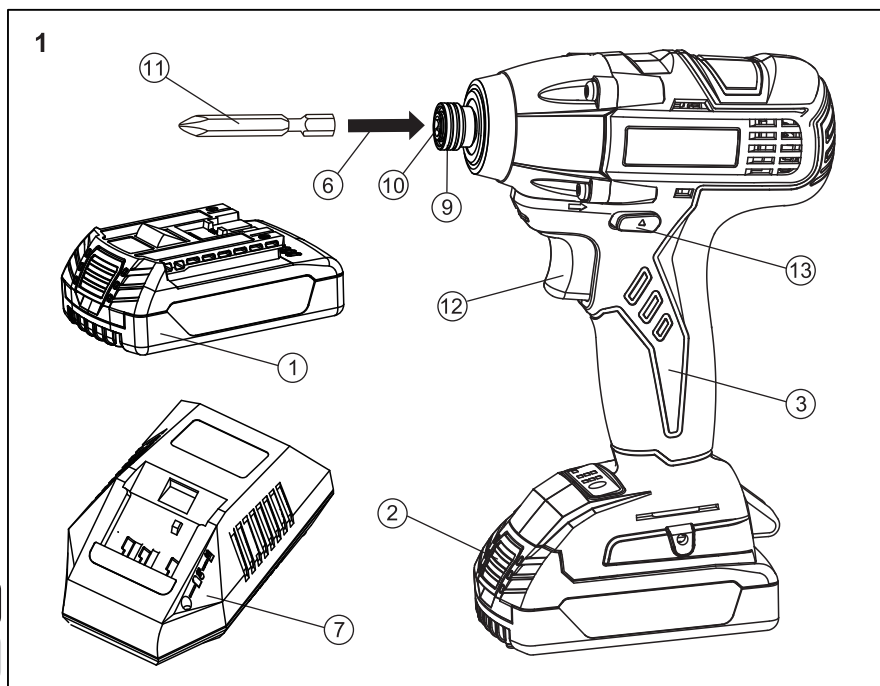
 320

 LEFT / RIGHT

 1/2"

 LED WORKING LIGHT

 POWER INDICATOR



1. Akumulator (bateria) 18V
2. Zatrask
3. Uchwył
4. Wyciąganie akumulatora
5. Wkładanie akumulatora
6. Ładowarka
7. Tuleja
9. Śruba zacisku hamulca
10. O-ring
11. Końcówka wkrętkarki
12. Włęcznik
13. Przełącznik kierunku obrotów
14. Kontrola prędkości
15. Wskaźnik ustawionej prędkości
16. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
17. Wskaźnik biegu wstecznego

V	...woltów
A	...amperów
Hz	...herców
W	...watów
min-	...minut
~	...prąd zmienny
---	...prąd stały
	...Klasa II ochrony
no	...prędkość bez obciążenia
.../min	...obrotów lub uderzeń na minutę
Ø	...maksymalna średnica uchwyłu
	...prędkość uderu
BPM	...uderzenia na minutę
	...uziemiaenie
	...Symbol ostrzeżenia o niebezpieczeństwie
	...proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem narzędzia
	...nie ładować uszkodzonych akumulatorów
	...przeczytaj instrukcję przed użyciem
	...użyłuj akumulatory zgodnie z przepisami o ochronie środowiska
	...nie wolno spalać akumulatorów

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji wymienionych poniżej może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

We wszystkich wymienionych poniżej ostrzeżeniach termin „elektronarzędzie” odnosi się do używania elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub zasilanego bateryjnie (beprzewodowo).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy.

- 1) Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane i ciemne miejsca pracy przyczyniają się do wypadków.
- 2) Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów. Podczas obsługi elektronarzędzia należy trzymać dzieci i osoby postronne z dala. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

2. Bezpieczeństwo elektryczne.

- 1) Wtyczka elektronarzędzia powinna pasować do gniazda. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj żadnych wtyczek adaptera z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak przewody, grzejniki i lodówki. Jeśli twoje ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda, która dostanie się do elektronarzędzia, zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) Nie uszkodź kabla. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania urządzenia. Przewód trzymaj z dala od gorącego oleju, ostrych

krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- 5) Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz użyj przedłużacza przystosowanego do użytku zewnętrznego. Użycie przewodu odpowiedniego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) Jeśli można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilanie różnicowoprądowe (RCD). Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

UWAGA: Termin „urządzenie różnicowoprądowe (RCD)” może być zastąpiony terminem „wyłącznik obwodu uziemienia (GFCI)” lub „wyłącznik prądu upływowego (ELCB)”

3. Bezpieczeństwo osobiste.

- 1) Podczas obsługi elektronarzędzia bądź czujny, patrz, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- 2) Korzystaj ze środków bezpieczeństwa. Zawsze noś ochronę oczu. Środki bezpieczeństwa, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochraniacze na uszy stosowane w stosownych warunkach zmniejszają obrażenia ciała.
- 3) Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnij się, że przełączniki znajdują się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzia z włączonym przełącznikiem grozi wypadkiem
- 4) Przed włączeniem elektronarzędzia wyjmij klucz nastawny. Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- 5) Nie przechylaj się nad urządzeniem. Zawsze utrzymuj właściwą postawę i równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 6) Ubiieraj się prawidłowo. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwyczone przez ruchome części.
- 7) Jeżeli sprzęt przewiduje podłączenie urządzeń do odsysania i gromadzenia pyłu, upewnij się, że są one prawidłowo podłączone. Korzystanie z tych urządzeń może zmniejszyć zagrożenie związane z pyłem.

4. Używanie i konserwacja elektronarzędzi.

- 1) Nie dociskaj elektronarzędzia. Używaj właściwego elektronarzędzia do określonych zastosowań. Prawidłowe elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w tempie, dla którego zostało zaprojektowane.
- 2) Nie używaj elektronarzędzia, jeśli nie działa przełącznik. Każde elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- 3) Przed dokonaniem regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- 4) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalaj go obsługiwać osobom nieobeznanim z danym narzędziem lub

z niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach osób nieprzeszkolonych.

- 5) Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdź pod kątem niewspółosiowości lub uwięźnięcia ruchomych części, uszkodzeń części i innych warunków, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzi. W przypadku uszkodzenia elektronarzędzia musi ono zostać naprawione przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest zły stan elektronarzędzi.
- 6) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami są mniej skłonne do uwięźnięcia i łatwiejsze do kontroli.
- 7) Używaj elektronarzędzia, akcesoriów i bitów itp. zgodnie z niniejszą instrukcją i w sposób przewidziany dla danego typu elektronarzędzia, biorąc pod uwagę warunki pracy i czynności, które należy wykonać. Używanie elektronarzędzia do celów innych niż zamierzone może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji

5. Serwis.

- 1) Zleć serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanemu serwisowi przy użyciu identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie dobrego stanu technicznego elektronarzędzia.
 - podczas używania wkrętarki udarowej noś ochraniacze na uszy. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
 - Używaj pomocniczego uchwytu dostarczonego z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia.
 - Gdy wykonywana jest praca, w której tącznik może stykać się z ukrytymi kablami, trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie uchwytów. Łączniki stykające się z przewodem pod napięciem mogą sprawić, że odstłonięte części metalowe elektronarzędzia również będą pod napięciem i mogą spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

SPECYFIKACJA NARZĘDZIA

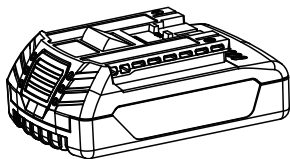
Model	AK18DA-BS	AW18DA-BS
Prędkość bez obciążenia	niska:0-1300/min	średnia:0-1600/min wysoka:0-2100/min
Zastosowanie	4-8mm (śruby maszynowe) 4-12/5-10mm (śruby standardowe)	
Moment obrotowy	maks. 300 Nm	maks. 320 Nm
Akumulator	Li-ion 18V	
Waga	1,31 Kg	1,33 Kg

WYPOSAŻENIE STANDARDOWE

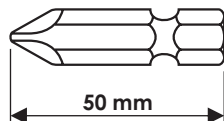
1. Ładowarka do akumulatorów
2. 2 akumulatory
3. Walizka z tworzywa sztucznego

AKCESORIA OPCJONALNE (sprzedawane oddzielnie)

1. Akumulator

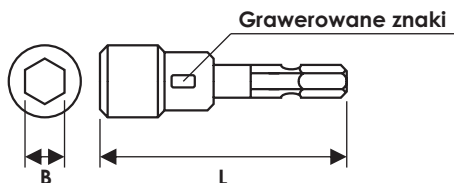


2. Bity nr 2 nr 3



3. Nasadki sześciokątne

Nazwa części	Grawerowane znaki	L	B
Nasadka sześciokątna 4mm	7	65	7
Nasadka sześciokątna 5mm	8	65	8
Nasadka sześciokątna 6mm	10	65	10
Nasadka sześciokątna 5/16"	12	65	12
Nasadka sześciokątna 8mm	13	65	13
Nasadka sześciokątna 10mm (mała)	14	65	14
Nasadka sześciokątna 10mm	16	65	16
Nasadka sześciokątna 10mm	17	65	17
Nasadka sześciokątna 1/2" długa	21	166	21



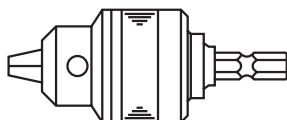
LPA=96.5dB(A) K=3dB(A)
LWA=107.5dB(A) K=3dB(A)
ah=11.885m/s2 K=1.5m/s2

4. Wiertło do drewna



5. Adapter do wiertła

używaj wiertła dostępnego na lokalnym rynku



ZASTOSOWANIE

Wiercenie i odkręcanie małych wkrętów, śrub itp.

WYJMOWANIE/INSTALACJA AKUMULATORA

1. Wyjmowanie akumulatora

Przytrzymaj mocno przyciski i naciśnij zatrzask akumulatora, aby go wyjąć (patrz rys. 2). **OSTROŻNIE** Nigdy nie doprowadzaj do zwarcia akumulatora.

2. Instalacja akumulatora

Włóż akumulator, sprawdzając jego kierunek (patrz rys. 2)

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Przed użyciem wkrętarki udarowej naładuj akumulator w następujący sposób.

1. Włóż akumulator do ładowarki. Zwróć uwagę na położenie anody i katody.
2. Podłącz przewód zasilający ładowarki do gniazda. Podłączenie przewodu zasilającego włączy ładowarkę (lampa kontrolna zapali się).

OSTROŻNIE

Jeśli lampka kontrolna nie zaświeci się, odłącz przewód zasilający od gniazda i sprawdź stan mocowania akumulatora

ŁADOWARKA

Model	UB80SA
Czas ładowania	Okolo 60 min.
Napięcie ładowania	14.4V / 18V
Waga	0,6 Kg

Pełne naładowanie akumulatora w temperaturze około 20°C wymaga około 45 minut. Lampka kontrolna zgaśnie, wskazując, że akumulator jest w pełni naładowany. Gdy temperatura jest niska lub napięcie źródła zasilania jest zbyt niskie, czas ładowania akumulatora wydłuży się. Kiedy lampka kontrolna nie gaśnie, nawet jeśli minęło więcej niż dwie godziny po rozpoczęciu ładowania, wstrzymaj ładowanie i skontaktuj się z lokalnym dealerem.

OSTROŻNIE

Jeśli zaraz po zakończeniu pracy akumulator jest rozgrzany na skutek bezpośredniego działania promieni słonecznych itp., lampka kontrolna ładowarki może się nie zapalić. Wówczas najpierw schłódź akumulator, a następnie uruchom ładowarkę.

3. Odłącz przewód zasilający ładowarki od gniazda.
4. Trzymaj mocno ładowarkę i wyciągnij akumulator.

UWAGA

Po naładowaniu najpierw wyjmij akumulatory z ładowarki, a następnie odpowiednio je przechowuj.

ŁADUNEK ELEKTRYCZNY W NOWYCH AKUMULATORACH

Ponieważ wewnętrzna substancja chemiczna w nowych bateriach i akumulatorach, które nie były używane przez pewien okres, nie jest aktywna, wyładowanie elektryczne może być niskie w przypadku korzystania z nich po raz pierwszy i drugi. Jest to zjawisko przejściowe, a normalny czas wymagany do ponownego naładowania zostanie przywrócony poprzez ponowne naładowanie akumulatorów 2–3 razy.

PL

EN

JAK SPRAWIĆ ABY AKUMULATORY DZIAŁAŁY DŁUŻEJ

1. Ładuj akumulatory, zanim wyczerpią się całkowicie. Kiedy poczujesz, że moc narzędzia słabnie, przestań go używać i naładuj akumulator. Jeśli będziesz nadal używać narzędzia i wyczerpie się prąd elektryczny, akumulator może ulec uszkodzeniu, a jego żywotność się skróci.
2. Unikaj ładowania w wysokich temperaturach. Akumulator zaraz po użyciu będzie gorący. Jeśli taki akumulator zostanie naładowany natychmiast po użyciu, jego wewnętrzna substancja chemiczna ulegnie pogorszeniu, a żywotność akumulatora ulegnie skróceniu. Odstów akumulator i naładuj go po ostygnięciu.
3. Jeśli wkrętarka nie będzie używana przez 6 miesięcy, upewnij się, że akumulator litowo-jonowy podczas przechowywania jest w pełni naładowany.

PRZED PRACĄ

1. Przygotowanie i sprawdzenie środowiska pracy.

Upewnij się, że miejsce pracy spełnia wszystkie warunki określone w środkach ostrożności.

2. Sprawdzanie akumulatora

Upewnij się, że akumulator jest dokładnie włożony. Jeśli jest luźny, może ulec uszkodzeniu i spowodować wypadek.

3. Instalacja bity

Aby zainstalować końcówkę wkrętarki, zawsze postępuj zgodnie z poniższą procedurą.

- (1) Pociągnij tuleję prowadzącą do przodu.
- (2) Włóż końcówkę do sześciokątnego otworu w imadle.
- (3) Zwolnij tuleję prowadzącą, a wróci ona do pierwotnej pozycji.

OSTROŻNIE

Jeśli tuleja prowadząca nie powróci do pierwotnego położenia, końcówka nie jest założona prawidłowo.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Sprawdź kierunek obrotu

Po naciśnięciu przycisku wyboru A końcówka obraca się zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrząc od tyłu). Aby przekręcić końcówkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, naciska się przycisk wyboru B.

OSTROŻNIE

Przycisk nie może być przełączany podczas obracania się wkrętarki udarowej. Aby przełączyć przycisk, zatrzymaj wkrętarkę udarową, a następnie nastaw przycisk.

2. Obsługa przełącznika

Po naciśnięciu przełącznika narzędzie obraca się. Po zwolnieniu spustu narzędzie zatrzyma się. Prędkość obrotową można kontrolować poprzez zmianę wielkości nacisku spustu. Gdy przełącznik spustowy jest lekko pociągnięty, prędkość jest niska i zwiększa się, gdy przełącznik zostanie pociągnięty mocniej.

3. Dokręcanie i odkręcanie śrub

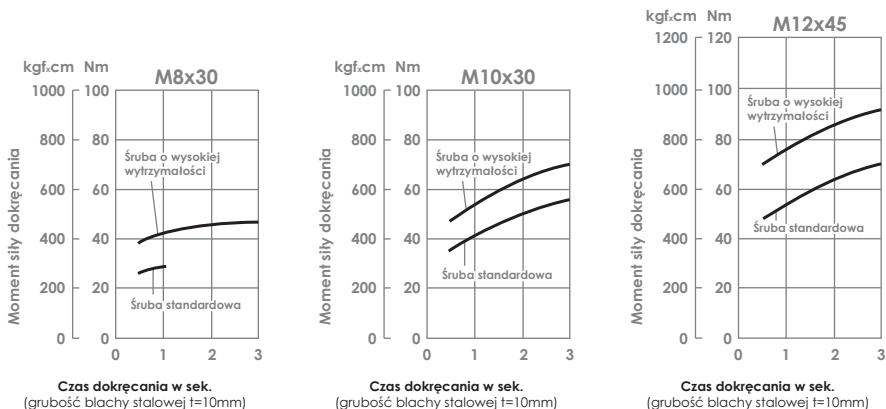
Założ końcówkę pasującą do śruby, wyrównaj końcówkę w rowkach łba śruby, a następnie dokręć. Wkrętarkę udarową dopchnij na tyle, aby końcówka dopasowała się do łba śruby.

UWAGA

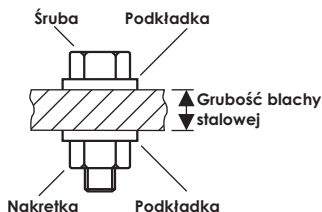
Zbyt długie dokręcanie wkrętarek powoduje nadmierne dokręcenie śruby i jej złamanie. Dokręcanie śruby przy pomocy wkrętarci udarowej pod kątem może uszkodzić tęb śruby, a odpowiednia siła nie zostanie na nią przeniesiona. Podczas dokręcania trzymaj wkrętarek udarową w linii prostej ze śrubą.

4. Liczba możliwych dokręceń śrub

W tabeli poniżej podano liczbę dokręceń śrub możliwych na jednym ładowaniu.



Rys. 5



Rys. 6

Zastosowano następującą śrubę:

Śruba standardowa: stopień wytrzymałości 4,8

Śruba o wysokiej wytrzymałości: stopień wytrzymałości 12,9

Objaśnienie stopnia wytrzymałości:

4 - granica plastyczności śruby: 32 kgf/mm²

8 - wytrzymałość śruby na zerwanie: 40 kgf/mm²

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI

1. Odłożenie urządzenia po ciągłej pracy

Podczas wymiany akumulatora po ciągłym używaniu do dokręcania śrub należy pozostawić urządzenie na około 15 minut. Jeśli praca zostanie wznowiona natychmiast po wymianie akumulatora temperatura silnika, przetwornika itp. wzrośnie, co może doprowadzić do spalenia wkrętarci. UWAGA: Nie dotykaj obudowy młotka, ponieważ podczas ciągłej pracy robi się bardzo gorąca. 2.

2. Ostrzeżenia dotyczące używania przetwornika kontroli prędkości

Ten przetwornik ma wbudowany obwód elektroniczny, który płynnie zmienia prędkość obrotów. W konsekwencji kiedy spust przetwornika jest tylko nieznacznie pociągnięty (mała prędkość obrotowa) i silnik zatrzymuje podczas ciągłego wkręcania śrub, elementy układu elektronicznego mogą się przegrzać i ulec uszkodzeniu.

3. Moment dokręcania

Rys. 5 przedstawia momenty dokręcania śrub (w zależności od rozmiaru), zgodnie z warunkami przedstawionymi na rys. 6. Przykład ten należy traktować jako ogólne odniesienie, ponieważ moment dokręcania będzie różny w zależności od

warunków.

UWAGA

Jeśli używasz długiego czasu pracy, śruba dokręci się mocno. Może to spowodować złamanie śruby lub uszkodzenie końcówki wiertła. Jeśli urządzenie jest trzymane pod kątem względem dokręcaniej śruby, może dojść do uszkodzenia łba śruby lub moment obrotowy nie zostanie przeniesiony na śrubę. Zawsze utrzymuj urządzenie i dokręcaną śrubę w linii prostej.

4. Stosuj czas dokręcania odpowiedni dla śruby

Odpowiedni moment obrotowy dla śruby różni się w zależności od jej materiału i rozmiaru, a także od przykręcanego materiału itp., dlatego należy stosować czas dokręcania odpowiedni dla śruby. W szczególności jeśli dla śrub mniejszych niż M8 stosowany jest dłuższy czas dokręcania, istnieje niebezpieczeństwo zerwania śruby, dlatego należy wcześniej sprawdzić czas i moment dokręcania.

KONSERWACJA I INSPEKCJA

1. Inspekcja końcówki wkrętarki

Używanie złamanej lub zużytej końcówki jest niebezpieczne, ponieważ może się ona ześlizgnąć. Wymień ją.

2. Sprawdzanie śrub montażowych

Regularnie sprawdzaj wszystkie śruby montażowe i upewnij się, że są odpowiednio dokręcone. W razie poluzowanych śrub należy je natychmiast dokręcić. Niespełnienie tego warunku może spowodować poważne zagrożenie.

3. Konserwacja narzędzia silnikowego

Uzwojenie jednostki silnika stanowi samo „serce” zasilania. Zachowuj ostrożność, aby zapobiec uszkodzeniu i/lub zalaniu uzwojenia olejem lub wodą.

4. Czyszczenie zewnętrzne

Gdy wkrętarka udarowa jest zabrudzona, wytrzyj ją miękką, suchą ściereczką lub szmatką zwilżoną wodą z mydłem. Nie używaj rozpuszczalników chlorowych, benzyny ani rozcieńzalnika, ponieważ uszkadzają one plastik.

5. Przechowywanie

Przechowuj wkrętarkę udarową w miejscu, gdzie temperatura jest niższa niż 40°C, i poza zasięgiem dzieci.

MODYFIKACJE:

Narzędzia elektryczne STALCO są nieustannie ulepszane i modyfikowane, aby uwzględnić najnowsze osiągnięcia technologiczne. W związku z tym niektóre części (to znaczy numery kodów i/lub wzory) mogą być zmieniane bez wcześniejszego powiadomienia.

UWAGA

Z uwagi na ciągły program badań i rozwoju, niniejsza specyfikacja może ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

INFORMACJE:

- Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego narzędzia z drugim;
- Deklarowaną całkowitą wartość drgań można również wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

Uwaga:

- Emisja drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od zadeklarowanej wartości całkowitej w zależności od sposobu użycia narzędzia; oraz
- Konieczność zidentyfikowania środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, opartych na oszacowaniu narażenia w rzeczywistym stanie użytkowania (oprócz czasu wyzwalania, biorąc pod uwagę wszystkie czynniki cyklu operacyjnego, takie jak czas, gdy narzędzie jest wyłączone i gdy jest ono w stanie bezczynności)
- Podczas wiercenia udarowego noś ochraniacze uszu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

UWAGA Powyższe ostrzeżenie odnosi się tylko do wiertarek udarowych i może być pominięte w przypadku wiertarek innych niż udarowe

SERWIS TECHNICZNY

- Zawsze utrzymuj narzędzie i przewód zasilający w czystości! przed czyszczeniem odłącz wtyczkę
- Jeśli urządzenie ulegnie awarii mimo czynności określonych w procedurach produkcyjnych i testowych, naprawę powinien przeprowadzić ośrodek obsługi posprzedażnej.
- odeślij niezdemontowane narzędzie wraz z dowodem zakupu do swojego dealera lub najbliższej stacji obsługi.

PL**EN**

Deklaracja Zgodności

STALCO

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul. Torowa 41, 32-050 Skawina

Nazwa produktu / funkcja:

Zakrętarka, klucz udarowy, do przykręcania i odkręcania śrub i nakrętek.

Model (Nr referencyjny): AK18DA-BS / AW18DA-BS (S-97160 / S-97165)

Zakres numerów seryjnych: xxxxxxxxx

Marka: Stalco Power Tools

Podmiot odpowiedzialny za przygotowanie dokumentacji technicznej na terenie UE:
STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A. ul. Torowa 41,
32-050 Skawina

PL

EN

Niniejsza deklaracja zgodności wydawana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta. Przedmiot deklaracji opisany powyżej jest zgodny z odpowiednimi unijnymi przepisami harmonizacyjnymi:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC

Dyrektywa EMC 2014/30/EU

Dyrektywa RoHS 2011/65/EU

Inne obowiązujące normy:

Dyrektywa dotycząca hałasu 2000/14/EC and 2005/88/EC

Obowiązujące normy zharmonizowane:

EN 60745-1-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Data: 10.10.2018 r., Skawina

Podpis: Prezes Zarządu
Marek Zajac

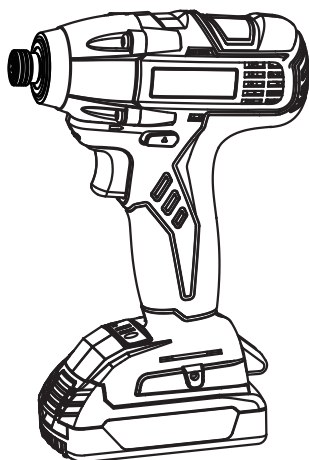



STALC+

POWER TOOLS

CORDLESS IMPACT DRIVERS-97160
CORDLESS IMPACT WRENCH S-97165

TYP: AK18DA-BS / AW18DA-BS



BRUSHLESS
MOTOR



 LITHIUM-ION
18V - 4.0Ah

 3 SPEED

 0-1300
0-1600
0-2100

 0-2000
0-2600
0-3200

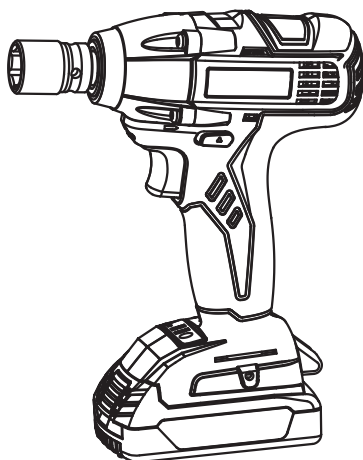
 300

 LEFT / RIGHT

 HEX 1/4"

 LED WORKING LIGHT

 POWER INDICATOR



 LITHIUM-ION
18V - 4.0Ah

 3 SPEED

 0-1300
0-1600
0-2100

 0-2000
0-2600
0-3200

 320

 LEFT / RIGHT

 1/2"

 LED WORKING LIGHT

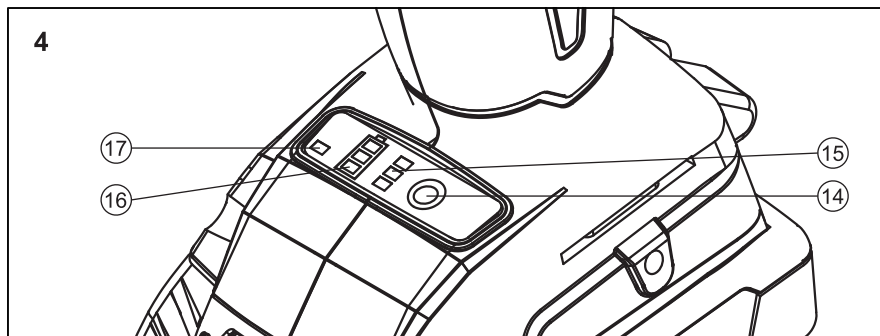
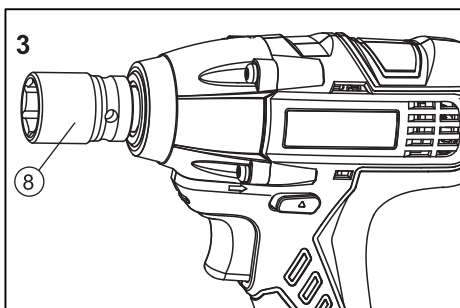
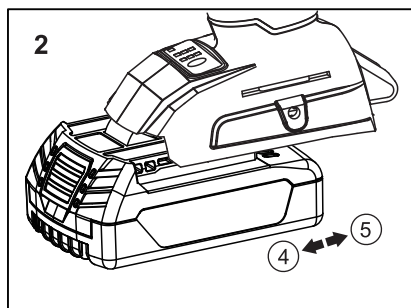
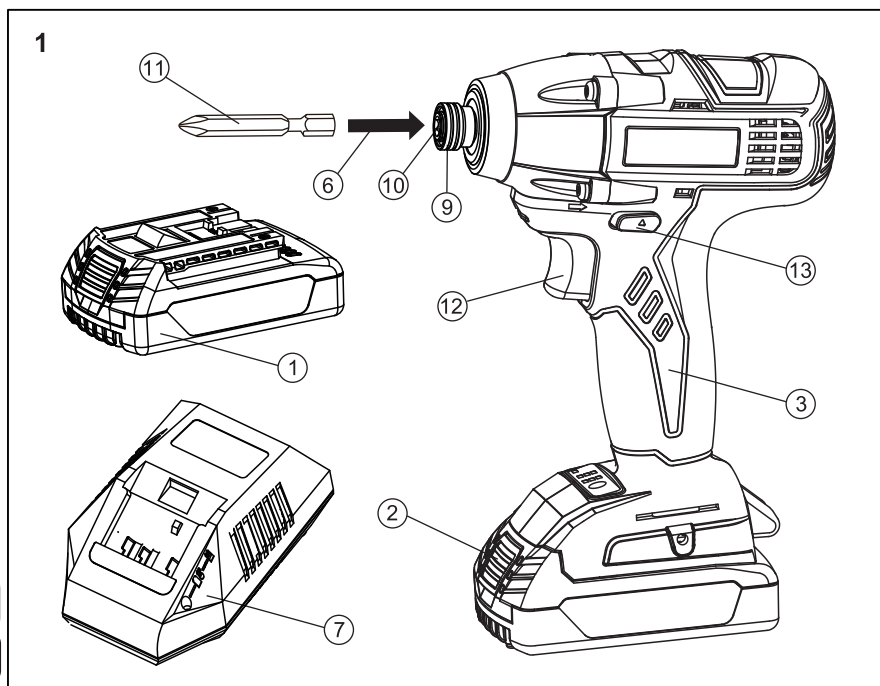
 POWER INDICATOR



ORIGINAL INSTRUCTION

PL

EN



1. 18V Rechargeable battery
2. Latch
3. Handle
4. Insert
5. Pull out
6. Insert
7. Charger
8. Sleeve
9. Brake bolt
19. "O" Ring
11. Driver bit
12. Trigger switch
13. Forward / reverse switch
14. Speed control
15. Speed display
16. Battery indicator
17. Reverse

V	volts
A	amperes
Hz	hertz
W	watts
min-	minutes
~	alternating current
---	direct current
	Class II Construction
no	no load speed
.../min	revolutions or reciprocation per minute
Ø	maximum chuck capacity
	impact speed
BPM	beats per minute
	earthing terminal
	safety alert symbol
	please read the instructions carefully before starting the machine
	do not charge damaged battery packs
	read instruction manual before use
	discard the battery pack with due care for the environment
	do not incinerate the battery pack

GENERAL SAFETY RULES

WARNING:

Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- 1) Keep Workplace clean and well lit. Cluttered and dark workplaces invite accidents.
- 2) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- 1) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as conduits, radiators, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool, keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor

PL

EN

use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- 6) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

NOTE The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)"

3. Personal safety

- 1) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accident.
- 4) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

4. Power tool use and care

- 1) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained use.
- 5) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation, if damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the

power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- 1) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- wear ear protectors with impact drill. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle supplied with the tool. loss of control can cause personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

SPECIFICATIONS

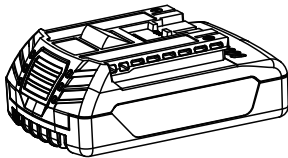
Model	AK18DA-BS		AW18DA-BS
No-load speed	low:0-1300/min mid:0-1600/min high:0-2100/min		
Capacity	4-8mm (Machine Screw) 4-12/5-10mm (Standard Bolt)		
Tightening torque	max. 300 Nm		max. 320 Nm
Battery	Li-ion 18V		
Weight	1,31 Kg		1,33 Kg

STANDARD ACCESSORIES

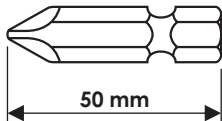
- 1. Charger
- 2. 2 batteries
- 3. Plastic case

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

- 1. Battery

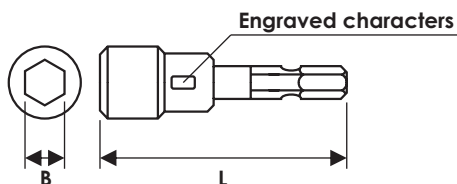


- 2. Plus driver bit
- nr 2
- nr 3



3. Hexagonal socket

Part name	Engraved characters	L	B
4mm Hexagonal socket	7	65	7
5mm Hexagonal socket	8	65	8
6mm Hexagonal socket	10	65	10
5/16" Hexagonal socket	12	65	12
8mm Hexagonal socket	13	65	13
10mm Hexagonal socket (small type)	14	65	14
10mm Hexagonal socket	16	65	16
10mm Hexagonal socket	17	65	17
1/2" Hexagonal long socket	21	166	21



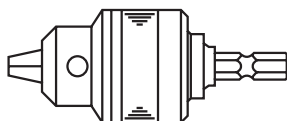
LPA=96.5dB(A) K=3dB(A)
 LWA=107.5dB(A) K=3dB(A)
 ah=11.885m/s² K=1.5m/s²

4. Wood working drill



5. Drill chuck adapter set

Use the drills available on the local market.



Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATION

Drilling and removing of small screw, small bolts, etc.

BATTERY REMOVAL/INSTALLATION

1. Battery removal

Hold the handle tightly and push the battery latch to remove the battery (see Fig. 2).

CAUTION

Never short-circuit the battery.

2. Battery installation

Insert the battery while observing its direction (see Fig. 2)

CHARGING

Before using the impact driver, charge the battery as following.

1. Insert the battery into the charger. Pay attention to the anode and cathode.
2. Connect the charger power cord to the receptacle. Connecting the power cord will turn on the charger (the pilot lamp lights up).

CAUTION

If the pilot lamp does not light up, pull out the power cord from the receptacle and check the battery mounting condition.

CHARGER

Model	UB80SA
Charging time	Approx. 60 min.
Charging voltage	14.4V / 18V
Weight	0,6 Kg

About 45 min is required to fully charge the battery at a temperature of about 20°C. The pilot lamp goes off to indicate that the battery is fully charged. The battery charging time becomes longer when a temperature is low or the voltage of the power source is too low. When the pilot lamp does not go off even if more than two hours have elapsed after starting of the charging stop the charging and contact your local dealers.

CAUTION

If the battery is heated due to direct sunlight, etc., just after operation, the charger pilot lamp may not light up. At that time, cool the battery first, then start charging.

3. Disconnect the charger power cord from the receptacle.
4. Hold the charger tight and pull out the battery.

NOTE

After charging, pull out batteries from the charger first, and then keep the batteries properly.

REGARDING ELECTRIC DISCHARGE IN CASE OF NEW BATTERIES, ETC.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an might period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2-3 times.

HOW TO MAKE THE BATTERIES PERFORM LONGER.

1. Recharge the batteries before they become completely exhausted. When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.
2. Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.
3. If the driver will not use for 6 months, please make sure the Li-ion battery is fully charged while keeping.

PRIOR TO OPERATION

1. Preparing and checking the work environment.

Make sure that the work site meets all the conditions laid forth in the precautions.

2. Checking the battery

Make sure that the battery is installed firmly, If it is at all loose it could come off and cause an accident.

3. Installing the bit

Always follow the following procedure to install driver bit.

(1) Pull the guide sleeve forward.

(2) Insert the bit into the hexagonal hole in the anvil.

(3) Release the guide sleeve and it returns to its original position.

CAUTION

If the guide sleeve does not return to its original position, then the bit is not installed properly.

HOW TO USE

1. Check the rotation direction

The bit rotates clockwise (viewed from the rear side) by pushing the "A" of the selector button. The "B" of the selector button is pushed to turn the bit counter clockwise.

CAUTION

The push button can not be switched while the impact driver is turning. To switch the push button, stop the impact driver, then set the push button.

2. Switch operation

When the trigger switch is depressed, the tool rotates. When the trigger is released, the tool stops. The rotational speed can be controlled by varying the amount that the trigger switch is pulled, speed is low when the trigger switch is pulled slightly and increases as the trigger switch is pulled more.

3. Tightening and loosening screws

Install the bit that matches the screw, line up the bit in the grooves of the head of the screw, then tighten it.

Push the impact driver just enough to keep the bit fitting the head of the screw.

CAUTION

Applying the impact driver for too long tightens the screw too much and can break it. Tightening a screw with the impact driver at an angle to that screw can damage the head of the screw and the proper force will not be transmitted to the screw. Tighten with this impact driver lined up straight with the screw.

4. Number of screws tightenings possible

Please refer to the table below for the number of screw tightened possible with one charge.

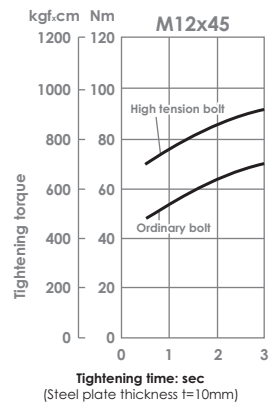
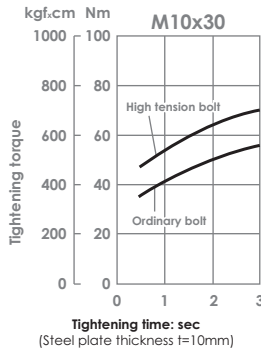
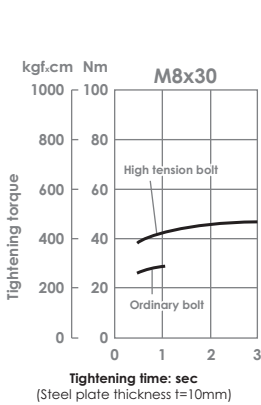


Fig. 5

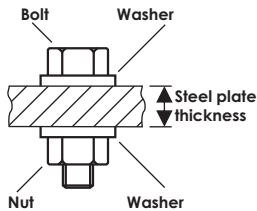


Fig. 6

The following bolt is used.

Ordinary bolt: Strength grade 4.8

High tensile bolt: Strength grade 12.9

Explanation of strength grade:

4-Yield point of bolt: 32 kgf/mm²

8-Pulling strength of bolt: 40 kgf/mm²

OPERATIONAL CAUTIONS

1. Resting the unit after continuous work

After use for continuous bolt-tightening work, rest the unit for 15 minutes or so when replacing the battery. The temperature of the motor, switch, etc., will rise if the work is started again immediately after battery replacement, eventually resulting in burnout. NOTE: Do not touch the hammer case, as it gets very hot during continuous work.

2. Cautions on use of the speed control switch

This switch has a built-in, electronic circuit which steplessly varies the rotating speed. Consequently, when the switch trigger is pulled only slightly (low speed rotation) and the motor is stopped while continuously driving in screws, the components of the electronic circuit parts may overheat and be damaged.

3. Tightening torque

Refer to Fig.5 for the tightening torque of bolts (according to size), under the conditions shown in Fig.6. Please use this example as a general reference, as tightening torque will vary according to tightening conditions.

NOTE

If a long striking time is used, screw will be strongly tightening. This may cause the screw to break, or may damage the tip of the bit. If the unit is held at angle to the screw being tightened, the head of the screw may be damaged, or the specified torque may not be transmitted to the screw. Always keep the unit and the screw being tightened in a straight line.

4. Use a tightening time suitable for the screw

The appropriate torque for a screw differs according to the material and size of the screw, and the material being screwed etc., so please use a tightening time suitable for the screw. In particular, if a long tightening time is used in the case of screws

PL

EN

smaller than M8, there is a danger of the screw breaking, so please confirm the tightening time and the tightening torque beforehand.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. Inspecting the driver bit

Using a broken bit or one with a worm out tip is dangerous because the bit can slip. Replace it.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so may result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Cleaning of the outside

When the impact driver is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, as they melt plastics.

5. Storage

Store the impact driver in a place in which the temperature is less than 40°C, and out of reach of children.

MODIFICATIONS:

STALCO Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements. Accordingly, some parts (i.e. code numbers and/or design) may be changed without prior notice.

NOTE: Due to continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

THE FOLLOWING INFORMATION:

- That the declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- That the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

A warning:

- That the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; and
- Of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time)
- Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.

NOTE The above warning applies only to impact drills and may be omitted of drills other than impact drills.

MAINTENANCE/SERVICE

- Always keep tool and cord clean
- disconnect the plug before cleaning
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for STALCO power tools.
- send the tool dismantled together with proof of purchase to your dealer or the nearest service station.

Declaration of Conformity

STALCO

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul. Torowa 41, 32-050 Skawina

Product name / function:

Li-ion Brushless Cordless Impact Wrench, for fasten & loose the screw & nut.

Model (Reference) no.: AK18DA-BS / AW18DA-BS (S-97160 / S-97165)

Series number range: xxxxxxxxx

Trademark: Stalco Power Tools

The person is responsible for the technical file in EU:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A. ul. Torowa 41,
32-050 Skawina

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislations:

Machinery Directive	2006/42/EC
EMC Directive	2014/30/EU
RoHS Directive	2011/65/EU
<i>Other applicable directive:</i>	
Noise Directive	2000/14/EC and 2005/88/EC

Applicable harmonized standards:

EN 60745-1-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Date: 10.10.2018 r., Skawina

Position: President

Marek Zajac





STALCO Spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością S.K.A.
32-050 Skawina, ul. Torowa 41
tel: +48 12 276 82 01

www.stalco.pl